Wikipedia

Pagsasao a Koptiko

Ti **Koptiko** wenno **Koptiko nga Ehipsio** (ⲘⲉⲧⲢⲉⲙ̀ⲛⲭⲏⲙⲓ *Met Remenkēmi*) ket isu ti agdama nga agpang iti pagsasao nga Ehipsio, daytoy ket maysa nga akin-amianan nga Apro-Asiatiko a pagsasao a maisasao idiay Ehipto aginggana idi maika-17 a siglo.[1] Ti Ehípsio ket narugian a sinuratan babaen ti panagusar ti Griego nga abesedário idi umuna a siglo.[2] Daytoy a baro a sistema ti panagsurat ket nagbalin a ti Koptiko a sinuratan, maysa a naampon nga alpabeto a Griego a nanayonan kadagiti innem wenno pito a senial manipud iti demotiko a sinuratan a mangipabagi dagiti Ehipsio nga uni nga awan iti pagsasao a Griego. Adda dagiti nadumaduma a dialekto a Koptiko a nainaganan, ti kangrunaan ket dagiti **Sahidiko** ken **Bohairiko**.

Ti Koptiko ken Demotiko ket asideg a maikabagian iti Naladaw nga Ehipsio, a daytoy ket naisurat iti sinuratan a Heroglipiko. Ti Koptiko ket rimmang-ay a kas ti literario a pagsasao manipud idi maika-2 aginggana idi maika-13 a siglo, ken ti bukodna a dialekto a Bohairiko ket agtultuloy nga isu ti liturhikal a pagsasao iti Koptiko nga Ortodokso a Simbaan iti Alehandria. Sinumallin daytoy babaen ti Ehipsio nga Arabiko a kas ti maisasao a pagsasao idi kapapanan ti nasapa a moderno a panawen, ngem ti panagungar a ganetget ket naiparugi manipud idi maika-19 a siglo.

Koptiko	
ⲘⲉⲧⲢⲉⲙ̀ⲛⲭⲏⲙⲓ, Μετ Ρεμνχημι *Mad.Rmenkami*	
Patubo iti	Ehipto, Kanada, Australia, Estados Unidos
Panawen	Maika-2– Maika-17 a siglo. Nagbiag a kas ti liturhiko a pagsasao iti Koptiko a Simbaan.
Pamilia	Apro-Asiatiko ▪ Ehipsio ▪ **Koptiko**
Panagsurat	Alpabeto a Koptiko
Kodkodigo ti pagsasao	
ISO 639-2	`cop (https://www.loc.gov/standards/iso639-2/php/langcodes_name.php?code_ID=95)`
ISO 639-3	`cop`

Adu pay a mabasbasa

- Wolfgang Kosack Libro ni Koptischen.Paset I:Koptiko a Gramatika.Paset II:Dagiti Koptiko a mabasbasa, Graz 1974.
- Wolfgang Kosack: *Der koptische Heiligenkalender. Deutsch – Koptisch – Arabisch nach den besten Quellen neu bearbeitet und vollständig herausgegeben mit Index Sanctorum koptischer Heiliger, Index der Namen auf Koptisch, Koptische Patriarchenliste, Geografische Liste*. Christoph Brunner, Berlin 2012, ISBN 978-3-9524018-4-2.
- Wolfgang Kosack: *Schenute von Atripe De judicio finale.* Papyruskodex 63000.IV im Museo Egizio di Torino. Einleitung, Textbearbeitung und Übersetzung herausgegeben von Wolfgang Kosack. Christoph Brunner, Berlin 2013, ISBN 978-3-9524018-5-9.
- Wolfgang Kosack: *Koptisches Handlexikon des Bohairischen.* Koptisch – Deutsch – Arabisch. Verlag Christoph Brunner, Basel 2013, ISBN 978-3-9524018-9-7.

Dagiti nagibasaran

1. Koptiko nga Ensiklopedia; http://cdm15831.contentdm.oclc.org/cdm/ref/collection/cce/id/520
2. Reintges, Chris H. (2004). *Koptiko nga Ehípsio (Sahidic a Dialekto)*. Cologne: Rüdiger Köppe. ISBN 978-3-89645-570-3.